Содержание

Введение ……………………………………………………………….3

1 Литературный язык и диалект ……………………….............. 5

2 Территориальные и социальные диалекты

2.1 Территориальные диалекты………....................................8

2.2 Социальные диалекты ………............................................9

3 Исторические особенности немецких диалектов и их взаимосвязь с современным немецким языком ………….........................................10

4 Современное состояние диалектов…………………………..16

Заключение ……………………………………………………………20

Литература

Приложение

**Введение**

До возникновения письменности и литературы языки развиваются в их устно-разговорной форме. Возникновение письменности и литературы вызывает появление второй формы языкового существования и развитие книжной литературы, взаимодействие этих двух форм характеризует развитие языков нового времени, сказываясь, прежде всего в изменении отношений между общим языком народа и его говором или диалектом. Цель моей курсовой работы - исследование немецких диалектов – актуальной, на мой взгляд, проблемы. Прежде всего, ее актуальность обусловливается следующими признаками:   
- диалекты служат для понимания процесса исторического развития языка: в диалектах часто сохраняются архаизмы, необходимые для воссоздания широкого языкового движения;   
- диалекты служат для установления взаимоотношений между историей языка и историей народа, так как диалектные факты часто дают возможность проследить, как передвигались племена и народы в глубокой древности;   
- диалекты служат для понимания многообразия слов, звуков и форм современного языка, для практического учета особенностей местной речи.

В курсовой работе были поставлены следующие задачи:  
- выявление различных трактовок в современной лингвистике понятий диалект и литературный язык;   
- рассмотрение диалекта в системе других форм существования языка;   
- разграничение понятий территориального и социального диалекта;   
- рассмотрение развития и становления немецких диалектов;

- рассмотрение классификации современных немецких диалектов.

Немецкий язык весьма богат диалектами. Вы можете пройти интенсивный курс немецкого, но если вы отправитесь в Германию, то при выходе из самолета может случиться так, что вы растеряетесь из-за неспособности что-либо понять.

Приведу следующие примеры предложений:

**Баварский диалект:**  Konn i Eahna heiffa?

Литературный язык: Kann ich Ihnen helfen?

По-русски: Я могу вам чем-нибудь помочь?

**Швабский диалект:**  Kôsch mrs gä ?

Литературный язык: Kannst du das mir geben?

По-русски: Не могли бы вы передать мне вон то?

**Венский диалект:**  Es is dreiviadl drei am nochmittog.

Литературный язык: Es ist viertel vor drei nachmittags.

По-русски: Сейчас без четверти три пополудни.

**Нижнесаксонский диалект:**  Ik dank Jüm in 't Vöruut al daarför.

Литературный язык: Ich danke Ihnen hierfür im Voraus.

По-русски: Заранее благодарю вас.

Хотя немецкоговорящая территория Европы (складывающаяся из территорий Германии, Австрии, Швейцарии и Лихтенштейна) составляет лишь часть территории США, лингвистическое разнообразие немецкого языка значительно больше, чем, например, количество существующих вариантов американского английского.

Поэтому моя курсовая работа посвящена диалектам, их возникновению, развитию и современному состоянию.

1.Литературный язык и диалект

Что же такое литературный язык? Это нормализованная наддиалектная форма языка, существующая в устной и письменной разновидностях и обслуживающая все сферы общественной и культурной жизни народа.

Литературный немецкий язык (Hochdeutsch) является общепринятым – в сфере образования, делопроизводстве, официальных учреждениях и т.п. Существует много региональных диалектов немецкого языка, например «платтдойч» (нижненемецкий), на котором говорят на севере страны, швабский на юго-западе, баварский на юге и саксонский на юго-востоке. В Австрии и Швейцарии используются свои национальные варианты литературного немецкого языка, отличающиеся некоторыми особенностями фонетики, морфологии и лексики.

Региональные и даже местные диалекты различаются друг от друга и литературного немецкого языка в произношении, грамматике и лексике настолько, что в некоторых случаях недопонимание делает общение невозможным:

Satz : Er ist vor vier oder sechs Wochen gestorben.

schleswigisch: He is för veer oder sühs Week'n dod bläw'n.

Holsteinisch: He is voer veer oder süs Weeken dod blewen.

Ripuarisch: Dia es für vier udder sechs Weihn gestorfe.

Brandenburg.-Berlinisch: Ea is voa via oda sechs Wochen jestorben.

Sächsisch: Aorr is vaorr vier aber sechs Wuchn gestorm.

Hochalemannisch: Ar esch ver viar eder sex Wocha gschtorwen.

Südbairisch: Er ischt vor viar odr söx Wocha gstorba.

Иногда люди из разных земель не могут понять друг друга, если они говорят на своих родных диалектах. Именно в таких случаях на помощь приходит литературный немецкий язык - основное средство передачи информации в СМИ, литературе, образовании и бизнесе. Большинство немцев - билингвисты: они с детства владеют как диалектом своего региона, так и литературным языком (Hochdeutsch). Если вы немного знаете классический вариант немецкого, ваш собеседник-немец будет стараться говорить с вами на литературном языке (также имеющем диалектную окраску, однако, уже более или менее напоминающем то, что вы когда-то изучали).

Современный немецкий язык представляет собой исторически сложившуюся сложную, иерархически организованную систему разных форм существования, включающую: литературный язык, разновидности обиходно-разговорного языка и территориальные диалекты.   
Диалект представляет собой территориально замкнутую, специфическую для данной местности форму существования языка в отличие от литературного языка, который носит надтерриториальный характер и не ограничен рамками определенной местности.

Функциональные и структурные признаки территориального диалекта чаще всего характеризуют через его противопоставление литературному языку. Диалект – это такая форма существования языка, для которой характерны:

1) территориальная ограниченность,

2) неполнота общественных функций и как следствие этого – незначительное стилевое разнообразие, в частности наличие стилей, связанных лишь с разговорной формой реализации языка (диалекту как бесписьменной форме несвойственны такие книжные функциональные стили, как официально-деловой, научный, публицистический и т.д.). 3) закрепленность за бытовой и обиходно-призводственной сферой общения,

4) определенная, исторически-обусловленная социальная сфера распространения – среди крестьян и близких к ним социальных групп,

5) отсутствие отбора и регламентации языковых средств (существование нормы в виде узуса, а не кодифицированных правил),

6) структурная подчиненность диалекта высшим формам существования языка, в частности литературному языку.

Важным отличием диалектов от литературных языков является отсутствие у диалектов самостоятельной формы письма.

Применительно к языковой ситуации в капиталистических государствах диалектологи обычно отмечают, что диалектами пользуются так называемые «низшие слои» общества – крестьяне, рабочие, мелкие служащие, имеющий низкий уровень образования. Тогда как к числу носителей литературного языка относят так называемые «средние и высшие» слои общества – высших чиновников, предпринимателей, деятелей науки и культуры, отличающихся высоким уровнем образования.

Носителями современного немецкого языка, по большей части, пользуются не какой-либо определенной формой существования языка, а двумя, говорящие на диалекте даже тремя, но делают это в соответствии с определенными правилами их применения, исторически сложившимися в данной коммуникативной общности. Различие между названными «регистрами» немецкого языка А.Бах демонстрирует на следующем примере:

* литературная форма разговорного языка – Hat dir (der) Josef denn gestern (evach-) Mittag wirklich nicht Adicu gesagt?;
* диалект города Бад Эмс (Рейнланд-Пфальц) – Ei, hot d de Jussep da gist wommendch wklisch nit Adsch gesot?;
* обиходно-разговорный язык той же местности – Ei, hat di de Jsef dan gestn Middch wiklisch nit Adsch gesacht?

Диалект как одна из форм проявления немецкого языка существовал задолго до времени формирования единого национального литературного языка и намного старше этого последнего. Поэтому широко распространенный в немецкой литературе в период борьбы за окончательное установление единства норм национального литературного языка (середина XVI – начало XIX в.) взгляд на местные диалекты как на «испорченный» литературный язык (verderbte Schriftsprache), бытующий и по сей день в обывательском представлении, является антинаучным.

Для обозначения объекта диалектологии в немецком языке используются термины der Dialekt и die Mundart, которые большинством немецких диалектологов употребляются как синонимы. Первое из них представляет собой греко-латинское заимствование, которое в латинизированной форме dialektus впервые отмечено у Ф.Шпее в 1634 г. В 1734г. у К. Рамлера зафиксирована онемеченная форма данного заимствования der Dialect. Большая часть носителей современных немецких диалектов обычно называет этим (по происхождению – иноязычным) словом родной говор своей местности. По свидетельству Г. Протуе данный термин им нередко более знаком, чем исконно немецкое обозначение die Mundart, которое было введено в 1640 г. Ф. фон Цезепом вместо прежнего Redart -, местная разновидность устной народно-разговорной речи «в качестве немецкого эквивалента.

2.Территориальные и социальные диалекты

**1. Территориальные диалекты.**

Территориальный диалекты всегда представляет собой часть целого другого диалекта данного языка, часть самого этого языка, поэтому он всегда противопоставлен другим диалектам. Мелкие диалекты объединяются в более крупные. Самые большие могут называться наречиями, меньшие - говорами.

К диалектной лексике относятся слова, распространение которых ограничено той или иной территорией. Диалекты в своей основе – это говоры крестьянского населения, до сих пор являющиеся средством устного общения среди значительной части населения. Они имеют фонетические, морфологические и синтаксические особенности, а также специфическую лексику. Эти различия могут быть небольшими, так что говорящие на разных диалектах данного языка могут понимать друг друга (например, диалекты славянских языков); диалекты других языков могут так сильно отличаться друг от друга, что общение между говорящими затруднено или невозможно (например, диалекты немецкого языка).

В своей основной массе диалекты не являются составной частью общелитературной лексики, но через разговорную речь (особенно через просторечие) проникают в литературный язык.   
 В современном немецком языке влияние диалектов очень заметно. До сих пор ощутима сильная диалектная окраска городского просторечия и разговорной речи вообще. Наиболее отчетливо это проявляется в лексике, при этом некоторые областные слова проникают в литературу. Так, например, на севере говорят Sonnabend, Sahne, fegen, на юге – Samstag, Rahm, kehren. На севере мясник будет Schlachter, на юге – Metzger, в восточных областях – Fleisher. Диалекты непригодны в качестве средства общенационального языкового общения. Развитие литературного языка в период национальной жизни народа всегда ведет к резкому ослаблению диалектов и уменьшению числа и активности диалектизмов.

А если учесть, что литературно-письменные языки не являются единственной формой существования соответствующих языков, наций и народностей (для большинства из них, например, для русского, немецкого итальянского и других языков, свойственны территориальные разновидности), то придется признать, что территориальные диалекты – одна из самых распространенных форм существования языка. Что же касается периода до возникновения письменности и литературных языков (чаще всего они возникают одновременно), то на этой стадии территориальные диалекты были, без сомнения, главнейшей формой существования языка.   
 Территориальные диалекты реально существовали и существуют теперь в виде говоров. Говор(die Mundart) – это наименьшая территориальная единица языка, обслуживающая жителей населенного пункта (села, деревни) и имеющая отличительные особенности во всех сторонах языковой системы.   
 Завершая сжатый очерк территориального диалекта как формы существования языка, коснемся вопроса об отношении территориальных диалектов к социальным диалектам. В одной из своих последних работ В.М. Жирмунский писал: «Традиционное деление диалектов на территориальные и социальные является мнимым… всякая территориальная диалектология в соответствии с самой языковой действительностью должна быть и диалектологией социальной».

**2. Социальные диалекты.**

Под социальными диалектами понимают отличающиеся от общенародного языка только лексикой профессиональные языки охотников, рыболовов, гончаров, сапожников и др., групповые, или корпоративные; жаргоны, или сленги, учащихся, студентов, спортсменов, солдат и других, главным образом молодёжных коллективов; условные (тайные) языки, арго (деклассированных элементов, ремесленников-отходников, торговцев).  
 В категорию социальных диалектов включают все или почти все социально-обусловленные разновидности языка, независимо от их структурно-языковых и функциональных особенностей.   
 Если территориальные диалекты порождены пространственной, географической разобщенностью народа, то природа социальных диалектов – в социально-сословной, профессиональной, социально-возрастной и социально-половой (или профессионально-половой) разобщенности общества. Территориальная неоднородность языка дает как бы его «горизонтальное» членение, социальная неоднородность – его «вертикальное» членение.   
Назначение социальных диалектов – служить средством связи для лиц, входящих в определенную социальную или профессиональную группировку, объединять членов в одну корпорацию, имеющую свои интересы – профессиональные, социально-сословные, возрастные, культурно-эстетические и т.п. Возникая в ответ на различные профессиональные и групповые потребности отдельных коллективов, социальные диалекты в речевой практике говорящих всегда сосуществуют с другими формами существования языка, которые всегда выступают как первичные, опорные, основные (литературный язык, территориальные диалекты, городской койне, просторечие), а социальные диалекты – как дополнение к ним (иногда профессионально необходимое, и иногда и явно факультативное, например, жаргон).   
**3.Исторические особенности немецких диалектов и их взаимосвязь с современным немецким языком**

Одной из главных целей моей работы является выявление фонетических, орфографических, словарных и отчасти грамматических особенностей основных немецких диалектов в разные исторические периоды и их влияние на становление общенемецкого литературного языка, на возникновение региональных лексико-семантических дублетов, идеографических синонимов, их территориальную предпочтительность и степень различия, выявление современных тенденций в этом процессе. Значительные территориальные различия в лексике, фразеологии, фонетике и отчасти грамматике на уровне разговорного языка и диалектов образуют специфические свойства немецкого языка. Диалекты - понятие глубоко историческое, степень их устойчивости в разных странах объясняется конкретно-историческими условиями.

В Германии, в частности, в силу существовавшей длительное время феодальной раздробленности, диалекты, являясь процессом очень сложным и противоречивым, сохраняли свою первенствующую роль гораздо дольше, чем в других языках. При формировании письменного языка вытеснение диалектов шло очень медленно. Переплетаясь в единый язык в процессе развития общенациональной языковой нормы, часть диалектных явлений, особенно в области лексики, вошла в национальный язык. Фонетические, словарные и грамматические особенности местных диалектов оказались очень устойчивыми на протяжении всей истории развития общенационального языка, существенно объясняя пути формирования литературного языка и взаимоотношения между историей языка и историей народа. Хронологически языковеды различают три периода в развитии немецкого языка: древний, средний и новый.

В древний период главным отличием господствовавших в то время верхненемецких, нижненемецких и нижнее франкских диалектов был консонантизм, который получил совершенно особый характер благодаря так называемому второму передвижению взрывных согласных. Наибольшее распространение нашло передвижение глухих t, p, k. В середине слова между гласными они во всех верхненемецких диалектах перешли в соответствующие удвоенные спиранты [ t > ss, p > ff, k > hh]. Начальное р перешло в pf только в южно-немецких и некоторых центральных диалектах. Так как эти диалекты легли в основу литературного языка, то в современном немецком языке мы находим всюду pf вместо прагерманского p (гот. pund, новогерм. pfitnd, лат. papa, новогерм. pfaffe).

А вот переход k в kh, который прослеживался только в южных диалектах, отражается до сих пор в живой народной речи. Аффриката, обозначаемая на письме как ch, слышится, например, в разговорной речи в Швейцарии. Из звонких передвижение коснулось лишь общегерманского d, на месте которого в некоторых диалектах южных и восточнофранкских появляется t, перешедшее затем в литературный немецкий язык: гот. - dags, агск. - dag, нем. - tag.

Граница между нижненемецкими и верхненемецкими диалектами была довольно строгой и хорошо очерченной. А вот граница между верхненемецким наречием (южная Германия, Швейцария, Австрия) и средненемецким (центральная Германия) не была очерчена так резко, как между верхненемецким и нижненемецким. Одно наречие постепенно переходило в другое. Что касается орфографических традиций, то следует отметить следующее.

В древний период (с VIII по XI вв.) завершился процесс редукции конечных и безударных слогов, т.е. полные гласные этих слогов сменились неопределенной гласной «ə», обозначенной в рукописях и сохранившейся до сих пор буквой «е». Благодаря этому сгладилось различие основ на «а» и «г» в склонении имен существительных. Однако в некоторых южно-немецких диалектах, особенно алеманском, полные гласные продержались значительно дольше, чем в остальных наречиях. Орфографические традиции в пределах определенного диалекта развивались еще медленнее. Появившиеся словари - глоссарии (перевод с латинского языка), являющиеся древнейшими памятниками немецкого языка, также долгое время переписывались соответственно своему диалекту. В средний период особенно резко отличаются друг от друга верхненемецкие и средненемецкие тексты, содержащие множество диалектных особенностей. Словарь еще близок к древне-верхненемецкому, много архаизмов в диалектных формах: множественное число вспомогательных глаголов, еще wir birn, ir birt вместо позднейшего sin, sit, различаются дательный и винительный падежи множественного числа личных местоимений 1-го лица uns и unsich. Позже в баварском и средне-немецком наречиях появляются новые дифтонги au, еi и еu, переход дифтонгов оu, uе и еu в простые долгие гласные. Почти все краткие главные в открытых слогах удлинены: geben, nehmen, fahren, sagen.

В письменных памятниках XIV-XV вв. особенности местных наречий выступают очень резко. В это время особое значение приобретают проповеди благодаря распространившемуся по всей Германии религиозному движению. С XIV в. немецкий язык становится языком канцелярских и дипломатических сношений, заменяя собою латынь. Именно грамоты, протоколы, отчеты и другие официальные бумаги XIV в. дают богатый материал для изучения диалектологии этого периода. Странствующая жизнь рыцарей-поэтов того времени, необходимость выступать со своими произведениями при дворах и средней и южной, и западной и восточной Германии привела к тому, что поэты стали воздерживаться от употребления таких форм и оборотов, которые были свойственны только их родному диалекту и чужды другим. Единообразным язык рыцарской поэзии был лишь в лексическом отношении, но в фонетике и морфологии единства не было. Официальные бумаги представляли собой пеструю смесь всевозможных немецких диалектов в зависимости от происхождения писцов. Но, к примеру, язык императорской канцелярии Карла IV, находившейся в Праге, был смесью средненемецких и верхненемецких форм и оставался таким, когда власть перешла к Габсбургам и канцелярия была переведена в Вену. Этой тенденции следовали и другие канцелярии, хотя в частных письмах каждая канцелярия употребляла свой диалект. Даже после изобретения книгопечатания как одного из решающих факторов в истории развития немецкого литературного языка долгое время книги перепечатывались с диалектными изменениями текста.

Как свидетельствуют историки, главными типами диалектных языков в XVI в. были: баварско-швабский, верхнерейнский, нюрнбергский, среднерейнский, саксонский, среднефранкский.

Даже Лютер, будучи реформатором, в фонетике и орфографии придерживался норм, выработанных саксонской канцелярией, словарь же его и синтаксис - словарь и синтаксис народного языка, т.е. языка его родины, верхнесаксонского. С переводом Лютером Библии в протестантских странах не сразу признали каноничность языка Лютера. В Базеле по напечатанию Библии подробно толковали “иностранные слова”, а когда вышел Новый Завет, то орфография в нем была изменена соответственно особенностям фонетики алеманского наречия, а дифтонги Лютера заменены простыми гласными. Для католической же Германии образцовым языком еще долго оставался язык имперской канцелярии с его обилием южно-германских форм.

Далее в XVII и XVIII вв. образцовым языком становился язык то под влиянием диалекта Саксонии, то франкфуртского диалекта, то в драмах и стихах поэты старались говорить народным языком, при этом каждый опирался на наречия той области, где он сам родился и вырос. Литературный язык долго не мог восторжествовать в значительной части южной Германии.

В ново-немецкий период единство достигнуто в области правописания и морфологии. В лексическом же отношении на уровне разговорного языка и отчасти письменного литературного языка Север и Юг, Восток и Запад значительно расходятся. Так, различные области Германии и теперь имеют свои особые названия для всевозможных вещей повседневного обихода, для ремесел и орудий ремесел, для кушаний и т.д.

Сравнивая, например, два тождественных по содержанию меню берлинского и венского ресторанов, можно придти к заключению, что они написаны на разных языках. “Столяр” в северной Германии называется Tischler, в южной – Schreiner, “мясник“ в северной Германии - Fleischer, в южной - Metzger, на севере говорят Sonnabend, dieses Jabr, на юге - Samstag, heuer. Кёльнский собор называется der Kölner Dom, страсбургский - das Strasburger Munster. В округе Лейпцига вместо gehen скажут duseln, latschen, schlumpen, zotteln или вместо reden - bapeln, labern. А берлинец со словом Affe свяжет много фразеологизмов и устойчивых сочетаний: lackierter Affe, Affenhitze, ik denke, der Affe laust mir и т.д.

В разговорном языке диалектные различия выступают еще резче, так как слова (в том числе и литературного языка) акцентируются и артикулируются по-разному, хотя регулятивом во всех случаях и является орфография. Еще Гёте, будучи директором театра и имея дело с актерами из разных местностей Германии, замечал, что многие из них при произнесении слов не отличают b от p., d от t, для них эти звуки как бы и не являются разными буквами. Орфография в качестве регулятива не всегда совершенна. Так, например, исторически все краткие гласные в открытых слогах стали долгими. В силу этого в парадигмах склонений существительных количество коренных гласных в разных падежах может быть различным. В северной Германии склоняют: das Rad - des Rades, das Glгs — das Glases, в южной же Германии долгая гласная по аналогии внесена и в именительный падеж, невзирая на открытый слог, т.е. парадигма: Rad - Rades, Glas — Glases и т.д. Немецкая орфография консервативней живой речи.

Несмотря на все реформы, она сохранила еще некоторые особенности произношения, давно уже исчезнувшие в живой речи. Так, в ново-немецком языке все s перед r, l, т, п, р, t, w перешли в звук љ, т.е. ср.-верхненем. snidan - нововерхненем. schneiden, ср.-верхненем. swimmen - нововерхненем. schwimmen, На письме, однако, звук љ, обычно обозначаемый тремя буквами sch, перед t и р все еще обозначается буквой s. В нижненемецких наречиях этот переход s > st не имел места, народ в северной Германии и поныне говорит slagen, swimmen и т.д.

В разговорной речи и частной переписке еще в XVIII в. диалект почти всюду играл первенствующую роль. До сих пор почти каждый немец двуязычен. Это не исключение, что в немецкой Швейцарии население говорит на двух “языках” - общенемецком, господствующем в официальных учреждениях, прессе, литературе, церкви и школе, и на алеманском диалекте, который является обиходным разговорным языком в семье и в общении с близкими людьми. Такое положение господствовало во всей Германии на протяжении всего XVIII в.; а в северной Германии и в XIX в.

Устойчивы и живучи территориальные диалекты и в настоящее время. В историческом плане можно говорить о целом множестве посредствующих звеньев, ведущих от чистого диалекта к литературному языку. К числу наиболее характерных посредственных звеньев такого рода принадлежат так называемые городские диалекты. Характеризуются они тем, что в них устранены наиболее яркие фонетические, грамматические и лексические признаки диалекта, но сохраняются другие его особенности. Примером такого диалекта является в северной Германии берлинский диалект. В основе своей это, несомненно, нижненемецкий диалект, но благодаря быстрому росту Берлина как столицы, все возрастающему влиянию школы, прессы, военной службы и т.п. диалект все больше стал приближаться к литературному языку и постепенно нижненемецкий диалект сказывается лишь в артикуляции и в ряде от- дельных слов и идиом. И тот факт, что современные берлинцы при устном общении часто путают формы дательного и винительного падежей личных местоимений (например, mir вместо mich и наоборот), объясняется тем, что первоначальное берлинское наречие, как все нижненемецкие диалекты, знало только одну форму для дательного и винительного падежа - mir.

В средней и южной Германии различия между народным наречием и литературным языком не так велики, потому что литературный язык образовался, по существу, из средне-немецкого и нижне-немецкого. Швейцарцы и жители северной Германии изучали литературный язык почти как чужой язык, поэтому они говорят на нем гораздо корректнее, чем жители тех областей, где народные говоры сами по себе ближе к литературному языку.

Тем не менее литературный язык можно рассматривать как синтез разных диалектов, результатом которого является наличие региональных лексико-семантических дублетов или локальных синонимов, многие из которых в свою очередь стали самостоятельными словами. Так, в современном немецком языке существуют семантически разные слова drucken ("печатать типографски") и drucken ("давить, оказывать давление"), которые развились из двух диалектных вариантов одного слова (верхненем. drucken, средне-нем, drucken). В других случаях из этимологических дублетов развились идеографические синонимы, которые близки лексически и стилистически, но имеют разную сочетаемость. Это, например, слова sanft и sacht. Различают 3 группы территориальных дублетов:

1) это территориально ограниченные локальные варианты (Bub, Samstag и т.д.),

2) территориально предпочтительные варианты (Abendbrot - Abendessen),

3)бывшие территориальные варианты, которые вошли в общенемецкий литературный язык, но различаются семантически и стилистически (Kissen, Poister, Mutze, Kappe и т.д.), хотя строгой дифференциации в употреблении слов первых двух групп в современном немецком языке уже не наблюдается, так как язык есть нечто живое, органическое, вечно развивающееся и движущееся.

Диалекты являются составной частью национального языка и национальной культуры, способные рассказать историю той или иной местности и являющиеся, по словам Гёте, тем элементом, из которого душа черпает дыхание, хотя они уже во многом приспособились к общим нормам языка. А в cилу того, что с развитием цивилизации и в диалекты постоянно входят новые слова, обозначающие важные культурные, политические, научные и технические понятия, то общенациональный язык, в свою очередь, все большее влияние оказывает на территориальные диалекты, и с развитием прогресса нивелировка диалектов будет расти, тем более, что диалекты, как правило, не имеют своей письменности. На это указывает и В.Флейшер, подчеркивая тенденцию перехода системы форм существования языка с трехмерности к двухмерности, когда процесс исчезновения диалектов все больше приводит к сосуществованию литературного письменного и разговорного языков , хотя нельзя игнорировать тот факт, что региональные диалекты (как, например, нижненемецкие) продолжают все еще выполнять коммуникативную функцию (к примеру, на севере Германии это язык сельской местности, производственный язык на верфях и т.д.).

**4.Современное состояние диалектов**

Немецкий, как и любой другой язык, подвержен постоянным изменениям. В начале 20 века существовало более полусотни различных немецких диалектов, и это не считая местных диалектических вариации. Однако в течение второй половины двадцатого столетия, с конца Второй мировой войны, диалекты постепенно изменились под влиянием различных событий в социальной, культурной, экономической и научной сферах жизни. Возросшая мобильность населения и демографические изменения повлекли за собой исчезновение некоторых местных диалектов.

Литературный язык: Im Winter fliegen die trockenen Blätter in der Luft herum  
 Условно современные немецкие диалекты можно подразделить так (Приложение):

1. Niederdeutsch (нижненемецкий)

(Диалекты северной Германии)

1.1. Niederfränkisch (нижнефранкский)

1.2. Niedersächsisch (нижнесаксонский)

1.2.1. Westfälisch (вестфальский)

* Winter fleget de dräugen Bliär der de Lucht herümme.

1.2.2. Ostfälisch (остфальский)

* In Winter fleiget dei drögen Blär dür dei Luft herrümme.

1.2.3. Nordniedersächsisch (северонижнесаксонский)

* In'n Winter flä(i)gt de drögen Blöder/Bläder dörch de Luft herüm.

1.2.4. Holsteinisch (гольштинский)

* Zu'n Winter fleegt de dräugen Bloeder doer de Luft rum.

1.2.5. Schleswigisch (шлесвигский)

* Inne Winter flegn de drögn Bläder inne Luf herum.

1.3. Ostniederdeutsch (восточно-нижненемецкий)

1.3.1. Märkisch-Brandenburgisch (бранденбургский)

1.3.1.1. Nordmärkisch (северно-бранденбургский)

1.3.1.2. Mittelmärkisch (средне-бранденбургский)

* In'n Winter fliegen de drocknen Blätter in de Luft rumher.

1.3.1.3. Mittelpommersch (среднепоммерский)

1.3.2. Mecklenburgisch (мекленбургский)

1.3.2.1. Vorpommersch ()

1.3.3. Pommersch (Ostpommersch)

1.3.4. Niederpreussisch (нижнеепрусский)

2. Mitteldeutsch (средненемецкий)

(Диалекты средней Германии)

2.1. Westmitteldeutsch (западно-средненемецкий)

2.1.1. Mittelfränkisch (среднефранкский)

2.1.1.1. Ripuarisch (рипуарский)

* Em Wengter flege dö drügge Blädder durch dö Luhet(?) öröm.

2.1.1.2. Moselfränkisch (мозельфранкский)

* Em Wender fleje die trockene Bläder en der Loft herom.

2.1.2. Rheinfränkisch ()

2.1.2.1. Rheinpfälzisch (рейнпфальцский)

* Im Winder flin'n die druckene Blerrer indr Luft erum.

2.1.2.2. Hessisch (гессенский)

* Em Wenter flähn dei trockene Blerrer dorch dei Loft erim.

2.2. Ostmitteldeutsch (восточно-средненемецкий)

2.2.1. Thüringisch (тюрингский)

* Em Weinter fliehn de trockne Bleter derch de Loft herem.

2.2.1.1. Obersächsisch (Sächsisch, Meißnisch) (верхнесаксонский)

* Im Winter fliegen de truckng Blätter dorch de Luft rum.

2.2.1.2. Osterländisch (нижнесаксонский)

2.2.1.3. Erzgebirgisch ()

2.2.2. Schlesisch (силезский)

2.2.2.1. Neiderländisch (нидерландский, голландский)

2.2.3. Lausitzisch (лужицкий, лаузицкий)

2.2.4. Hochpreussisch ()

3. Oberdeutsch (верхненемецкий)

(Диалекты южной части Германии)

3.1. Südfränkisch (Südrheinfränkisch) (южно-франкский)

3.2. Ostfränkisch (Mainfränkisch) (западно-франкский)

* Im Wint'r fliaga di truckana Bläiter in där Luft ümri.

3.3. Bairisch (баварский)

3.3.1. Südbairisch (южно-баварский)

3.3.2. Südmittelbairisch (южно-среднебаварский)

3.3.3. Mittelbairisch (среднебаварский)

* Im Winta fliagn de truckan Blätta in der Luft rum.

3.3.4. Nordbairisch (северобаварский)

3.4. Schwäbisch-Alemannisch (швабско-алеманский)

3.4.1. Schwäbisch (швабский)

* Im Winder flicha die druggena Bledder in der Luft rum.

3.4.2. Niederalemannisch (нижнеалеманский)

3.4.2.1. Elsässisch (эльзасский)

3.4.3. Hochalemannisch (южно-алеманский)

* Em Wenter flieja d'droggene Blätter in der Loft erom.

3.4.4. Höchstalemannisch ()

* Winter fleigunt die trochunu Bletter in der Luft umanandrn.

Феномен, названный "Zweite oder Althochdeutsche Lautverschiebung" ("Второе или старонемецкое перемещение звуков"), возникший в период с пятого по девятый века, послужил причиной образования трех больших диалектических групп, характеризующихся разным произношением одних и тех же букв. В первую очередь, изменения в произношении коснулись согласных звуков p, t, k.

В верхненемецких диалектах произношение этих звуков изменялось в зависимости от расположения в слове: p на pf или ff; t на s, ss, z или tz; k на ch. В среднегерманской группе изменения звуков проходили в меньшей степени: например, житель Франкфурта скажет "Äppelwoi" вместо "Apfelwein" (яблочное вино). Таким образом, граница, разделяющая верхний немецкий и средний немецкий проходит на уровне разницы между "Appel" и "Apfel". Нижнегерманская группа диалектов (включая англосаксонский) вообще не характеризовалась звуковым перемещениям. Поэтому разница между средним и нижним немецким проявляется на уровне "maken" - "machen".

Таким образом, нижнегерманские диалекты менее дифференцированы с точки зрения перемещения звуков. Однако земли Мекленбург (Mecklenburg), Западная и Восточная Померания (West- East Pomerania), Бранденбург (Brandenburg) и Восточная Пруссия (East Prussia) имеют свои собственные диалектические варианты. На берегу реки Рур можно услышать вестфальский диалект (Westfälisch), 50 км восточнее - это уже остфальский (Ostfälisch), затем эльб-остфальский (Elb-Ostfälisch). Такова языковая мозаика этой "маленькой" немецкоговорящей общины.

Нижненемецкие диалекты обладают рядом существенных особенностей в фонетике, грамматике и лексике, отличающих его и от литературной нормы, и от средненемецких и верхненемецких диалектов. Эти особенности происходят от особенностей древнесаксонского диалекта, поэтому не зря многие замечают бóльшую схожесть нижненемецких диалектов с голландским или английским, чем с немецким.

В области фонетики основные отличия нижненемецкого составляют:

1. отсутствие второго (верхненемецкого) передвижения согласных: сравните: нижненемецкий. Appel, Water, deep, maken, to, ik

верхненемецкий. Apfel, Wasser, tief, machen, zu, ich;

1. сохранение старых узких долгих гласных: сравните

нижненемецкий. Huus 'дом', Is 'лед', Lüüd 'люди'

верхненемецкий. Haus, Eis, Leute;

1. сохранение старого различия между звонкими (слабыми) и глухими (сильными) согласными, утраченное в областях распространения центральнонемецкого ослабления согласных;
2. сохранение произношения s перед согласными как [s], а не как [J]: сравните нижненемецкий.. Steen [ ste:n] 'камень', Smit 'кузнец', Swester 'сестра', Sne 'снег'

верхненемецкий. Stein [Jtaen], Schmied, Schwester, Schnee;

1. выпадение носовых перед спирантами с удлинением гласного: сравните

нижненемецкий.. Gous 'гусь' (ср. aнгл. goose); fif 'пять' (ср. англ. five)

верхненемецкий. Gans, fünf.

К особенностям грамматического строя нижненемецкого относятся:

1. общая для всех трех лиц глагола форма мн. ч., например, окончание -et в презенсе индикатива;
2. отпадение префикса ge- в причастии II;
3. совпадение местоимений 1-го и 2-го л. в вин. и дат. п.: сравните

нижненемецкий.. mi(k) — верхненемецкий. mir 'мне' и mich 'меня',

нижненемецкий. di(k) — верхненемецкий. dir 'тебе' и dich 'тебя'.

**Заключение**

Немецкий, как и любой другой язык, подвержен постоянным изменениям. В начале 20 века существовало более полусотни различных немецких диалектов, и это не считая местных диалектических вариации. Однако в течение второй половины двадцатого столетия, с конца Второй мировой войны, диалекты постепенно изменились под влиянием различных событий в социальной, культурной, экономической и научной сферах жизни. Возросшая мобильность населения и демографические изменения повлекли за собой исчезновение некоторых местных диалектов.

Глобальные изменения в общественной жизни, такие как распространение средств информации и доступность высшего образования, в значительной степени сказались на вербальных привычках носителей немецкого языка. В то время как некоторые варианты "трактовки" немецкого стали выходить из употребления, в немецкоговорящей общине стали появляться новые диалектические образования: например, развитие так называемых межрегиональных вариантов диалектов (Verkehrsdialekte), а также общая тенденция к употреблению разговорного немецкого, сочетающего в себе элементы из разных диалектических групп.

Некоторые лингвисты также отмечают возросший "престиж" диалектов. Многие носители немецкого, в том числе городские жители и представители интеллектуальной элиты, имеют привычку для разнообразия или придания эмоциональной окраски добавлять в свою речь литературном языке некоторые диалектные слова или выражения.

Итак, в своей работе я рассмотрела все поставленные передо мной задачи – литературный язык и диалект, виды диалектов, их появление, развитие, особенности, распространение и современное состояние.

Литература

1. Девкин В.Д. Особенности немецкой разговорной речи./ В.Д. Девкин. - Москва, 1965

2. Домашнев А.И., Копчук Л.Т. Особенности диалектно-литературного взаимодействия в национальных вариантах немецкого языка/ А.И. Домашнев // Лексика и лексикография Лексика и лексикография. - М., 2000.

3. Жирмунский В.М. Немецкая диалектология/ В.М. Жирмунский. - АН СССР: M., 1956.

4. Серебренников Б. А. Общее языкознание: формы существования, функции, история языка./ Под ред. Б. А. Серебренникова. – М.: "Наука", 1970.

5. ВЕСТНИК ВГУ, Серия “Лингвистика и межкультурная коммуникация”, 2005, № 1Григорьева О.П.Исторические особенности немецких диалектов

и их взаимосвязь с современным немецким языком.

6. Педагогическая библиотека

а) http://www.pedlib.ru/Books/1/0110/1\_0110.shtml

7. Wikipedia

а)http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82

б)http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D1%86%D0%BA%D0%B8%D0%B5\_%D0%B4%D0%B8%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%8B

8. Энциклопедия Круглосвет

а)http://www.krugosvet.ru/articles/81/1008184/1008184a1.htm

б)http://www.krugosvet.ru/articles/77/1007720/1007720a1.htm

в)http://www.krugosvet.ru/articles/66/1006645/1006645a1.htm

г)http://www.krugosvet.ru/articles/77/1007720/print.htm

9. Всероссийская виртуальная энциклопедия http://www.portalus.ru/modules/linguistics/rus\_readme.php?subaction=showfull&id=1106135095&archive=&start\_from=&ucat=1&

10. Studygerman.ru

http://www.studygerman.ru/support/lib/article5.html

11. Лингвисту.ру

а)http://lingvistu.ru/019604-1.html

б)http://lingvistu.ru/019604-5.html

в)http://lingvistu.ru/019604-4.html

Приложение

